

松本市ソルトレークシティ姉妹提携60周年記念

アメリカ・ソルトレークシティ 公式親善訪問

9日間
の旅

期日：平成30年 7 月22日(日)～ 7 月30日(月)



ソルトレークシティ市役所

テンプルスクエア



公式訪問後、ポートランドを訪ねます。

- ◆募 集 企 画 松本市、松本市ソルトレークシティ姉妹提携委員会
松本市海外都市交流委員会
- ◆後 援 松本商工会議所
- ◆旅行企画実施 株式会社日本旅行 松本支店

ごあいさつ

本年は、松本市が米国ユタ州ソルトレークシティと姉妹都市提携を結んで60年目を迎えます。松本市と松本市ソルトレークシティ姉妹提携委員会では、この記念すべき節目の年に、市民による親善訪問団を派遣し、親善と友好を深めることになりました。

ソルトレークシティにおいては、60周年記念式典をはじめ、交流を深める機会が用意されており、今回の訪問が松本市とソルトレークシティの親善交流にとりまして有意義なものとなる事を確信しております。また、公式訪問後には、オレゴン州ポートランドも訪れます。

一人でも多くの方がこのツアーに参加される事を心待ちにしております。

松本市長 菅 谷 昭
松本市ソルトレークシティ姉妹提携委員会 会長 松本市商工会議所会頭 井 上 保

募集要項

◆旅行期日：平成30年7月22日(日)～7月30日(月) 9日間

◆旅行代金（2名様1室利用・おひとり様）

プラン①	ソルトレークシティ：ホームステイコース 旅行代金 345,000円（燃油サーチャージ21,500円が別途必要となります） （成田空港施設使用料2,610円、アメリカ空港税7,030円は含まれております） 【ソルトレークシティ(泊)：ホームステイ／ポートランド(泊)：ホテル】
プラン②	両都市：ホテル宿泊コース 旅行代金 390,000円（燃油サーチャージ21,500円が別途必要となります） （成田空港施設使用料2,610円、アメリカ空港税7,030円は含まれております） 【ソルトレークシティ(泊)：ホテル／ポートランド(泊)：ホテル】

（平成30年4月1日現在）

〈ご注意〉

- ・ソルトレークシティ内は、松本市及び姉妹提携委員会が先方担当者と打合せ、企画・手配しております。
- ・プラン①を希望された場合のホームステイ先は、姉妹提携委員会が選出・斡旋した一般家庭となります。
- ・ホームステイに係る費用はソルトレークシティ姉妹提携委員会負担となり、旅行費用には含まれておりません。

◆食事条件：プラン①／朝食3回、昼食2回、夕食3回（機内食は除きます）
プラン②／朝食7回、昼食2回、夕食3回（機内食は除きます）
※ソルトレークシティ内は公式行事等で提供される場合があります。

◆添乗員：松本市から1名同行いたします。

◆日本発着時利用航空会社：デルタ航空（エコノミークラス）

◆利用ホテル：ソルトレークシティ（プラン②のみ）／ヒルトンソルトレークシティセンター
ポートランド／エンバシー・ヒルトン・ポートランドダウンタウン

◆一人部屋利用追加代金：プラン①／60,000円、プラン②／97,000円

◆ビジネスクラス席利用追加代金（旅行代金プラン①・②プラス）：440,000円

※日本発着国際区間適用。お申込み後の手配となりますのでご希望に添えない場合があります。

◆募集人員：25名様（2プラン合計）

◆最少催行人員：20名様（2プラン合計）

◆申込み締切日：平成30年5月31日(休)

ご 旅 行 日 程 表

松本市ソルトレークシティ姉妹提携60周年記念訪問団

期 間	2018年7月22日(日) ~ 7月30日(月)	人 員	大人	小人	無料	保 合計
			20			20 名
	8 泊 9 日					

日次	月日	地 名	現地時刻	交通機関	行 程	朝食	昼食	夕食
1	7/22 (日)	松本市 発 羽田空港 着 羽田空港 発 ロサンゼルス着 ロサンゼルス発 ソルトレーク着	8:00 13:00 15:15 9:21 13:15 16:11	貸切バス DL-6 DL-2204 専用車	貸切バスにて羽田空港へ。(途中、双葉SAと石川PAにて休憩) 到着後、チェックイン手続き。その後、搭乗 デルタ航空6便にて空路ロサンゼルスへ (所要:約10時間6分) 到着後、入国審査。その後、乗り換え手続き デルタ航空2204便にて空路ソルトレークシティへ (所要:約1時間54分) 到着後、専用車にてヒルトン・ソルトレークセンターホテルへ (ホテル組はホテルチェックイン。ホームステイ組はステイ先マイカーにてホームステイ) ■宿泊 ソルトレークシティ(泊) プラン①:ホームステイ先/プラン②:ヒルトン・ソルトレークセンター	—	機 ・ 内	×
2	7/23 (月)	ソルトレーク 滞在			①ホームステイ組:現地受入れ先主催のソルトレーク市内観光 ②ホテル組:ビュッフェの朝食後、現地受入れ先主催のソルトレーク市内観光 ※夕食は現地受入れ先主催【姉妹提携60周年記念式典】への参加 ■宿泊 ソルトレークシティ(泊) プラン①:ホームステイ先/プラン②:ヒルトン・ソルトレークセンター	プラン ①× ・ ②○	×	○
3	7/24 (火)	ソルトレーク 滞在			①ホームステイ組:午前中:現地主催パイオニアパレード参加 ②ホテル組:ビュッフェの朝食後、午前中:現地主催パイオニアパレード参加 ※パレード終了後、現地日系人主催歓迎パーティー出席 ※午後:フリータイム ■宿泊 ソルトレークシティ(泊) プラン①:ホームステイ先/プラン②:ヒルトン・ソルトレークセンター	プラン ①× ・ ②○	○	×
4	7/25 (水)	ソルトレーク 滞在			①ホームステイ組:終日フリータイム ②ホテル組:ビュッフェの朝食後、終日フリータイム ■宿泊 ソルトレークシティ(泊) プラン①:ホームステイ先/プラン②:ヒルトン・ソルトレークセンター	プラン ①× ・ ②○	×	×
5	7/26 (木)	ホテル 発 ソルトレーク 発 ポートランド 着 ホテル 着	9:30 11:25 12:18 17:00	専用車 DL-1741 専用車	ホテル組:朝食後、チェックアウト ホームステイ組:ステイ先マイカーにてホテルへ 専用車にてソルトレーク空港へ デルタ航空1174便にて空路ポートランドへ (所要:約1時間53分) 到着後、専用車にて ①コロンビア川渓谷国定景勝区域内にある【コロンビアゴージ】観光 ②【マルトノマの滝】観光 ホテルチェックイン後、市内レストランにて夕食 ■ポートランド(泊) エンバシー・ヒルトン・ポートランド・ダウンタウン	プラン ①× ・ ②○	弁 当	○
6	7/27 (金)	ポートランド近郊 市内滞在	8:30 17:30	専用車	ビュッフェの朝食後、 専用車にて近郊観光 ①【ウッドバーンアウトレット】にてお買い物・観光(各自昼食) ②【ドメイン・セーレンワイナリー】にて見学とワインテイスティング ③ポートランドの主要見学場所【ローズガーデン】観光 ④ポートランド市内小散策 ホテル帰着後、18:30ごろより市内レストランにて夕食 ■ポートランド(泊) エンバシー・ヒルトン・ポートランド・ダウンタウン	○	×	○
7	7/28 (土)	ポートランド 市内滞在			ビュッフェの朝食後、 終日:フリータイム ※オプションツアーにてお楽しみ下さい ①マウントフッド(オレゴン富士)とティンバーラインロッジ観光 ②ポートランド市内半日観光 ③サタデーマーケット半日観光 ■ポートランド(泊) エンバシー・ヒルトン・ポートランド・ダウンタウン	○	×	×
8	7/29 (日)	ホテル 発 ポートランド空港 着 ポートランド空港 発	9:15 10:00 12:04	専用車 DL-69	朝食後、ホテルチェックアウト 専用車にて空港へ 到着後、チェックイン手続きと出国審査。空港内にて各自軽食を デルタ航空69便にて空路、帰国の途へ (所要:約10時間36分) ■機中泊	○	×	機 ・ 内
9	7/30 (月)	成田空港 着 成田空港 発 松本市内 着	14:40 15:30 21:00	貸切バス	到着後、入国審査 貸切バスにて一路信州松本へ (途中、石川PAと双葉SAにて休憩) 到着後、解散	—	機 ・ 内	×

※※※※ おつかれ様でした ※※※※

この日程は 2018年2月15日 現在のスケジュールです。

ご旅行条件（要約）お申し込みいただく前に、必ずお読みください。

お申し込みの際には、必ず旅行条件書（全文）をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

●募集型企画旅行契約：この旅行は、㈱日本旅行（以下「当社」といいます）が企画・募集し実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書（全文）、出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

(1)所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの差引きさせていただきます。

(2)電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。

(3)旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。

(4)お申込金（おひとり様）50,000円以上旅行代金まで。

(5)当社提携クレジットカード会社のカード会員のみなさまがクレジットカードによる決済を希望される場合は前(1)～(3)によらず、当社旅行業約款及び別途お渡しする旅行条件書に記載する通信契約の条件によります。

●旅行代金のお支払：旅行代金は旅行出発日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日より前に（お申込みが間際の場合は当社が指定する期日までに）お支払いください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からのお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

●取消料：旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される時は、次の金額を取消料として申し受けます。

(1)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって31日目にあたる日まで	無料
(2)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
(3)旅行開始日の前々日から当日	旅行代金の50%
(4)旅行開始後または無連絡不参加	旅行代金の100%

●旅行代金に含まれるものは次のとおりです。

■旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等運送機関の運賃・料金（特に記載がない限りエコノミークラスを基準とします）。

■旅行日程に明示した観光の料金（バス料金・ガイド料金・入場料）。

■旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金（2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします）。

■旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金。■手荷物の運搬料金。■団体行動中の心付け。■空港税（9,640円）

■添乗員同行コースの同行費用。これらの費用はお客様のご都合により、一部利用されなくても原則として払い戻しはいたしません。

●旅行代金に含まれないもの：前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示します。

■超過手荷物料金。■渡航手続関係諸費用。■ソルトレークシティのホー

ムステイ。■燃油サーチャージ（21,500円／3月1日現在）。■お一人部屋を使用される場合の追加代金。■オプションツアー料金。■クリーニング代。電話電報代。ホテルのボーイ・メイド等に対する心付けその他の追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金。

■米国に入学査証免除プログラムESTA渡航認証（実費US\$14）。

●特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。

●死亡補償金：2,500万円 ●入院見舞金：4～40万円

●通院見舞金：2～10万円

携行品損害補償金：お客様1名につき～15万円
（但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。）

●海外旅行傷害保険の加入について

旅行先において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これからの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行傷害保険に加入することをお勧めします。詳細については、販売店の係員にお問合せください。

●事故等のお申出について

旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・現地係員・運送・宿泊機関等旅行サービス提供機関、または、お申込店にご通知ください。（もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第ご通知ください。）

●個人情報の取扱について

(1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のための手続きに必要な範囲内で利用させていただきます。

(2)当社は、旅行先でお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

●この旅行条件は2018年2月1日を基準としております。又、旅行代金2018年2月1日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

●その他：旅行代金はお一人分を表示しています。当社はいかなる場合も旅行の再実施はいたしません。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関してはご遠慮なく下記の取扱管理者にお尋ねください。

事業内容のお問い合わせ

松本商工会議所内 松本市ソルトレークシティ姉妹提携委員会 事務局

住所：〒390-8303 松本市中央1丁目23番1号 TEL. 0263-32-5356

旅行企画・実施 お申し込み・お問い合わせ



観光庁長官登録旅行業第2号 一般社団法人 日本旅行業協会正会員

株式会社日本旅行 松本支店

TEL：0263-34-5555 FAX：0263-35-3925

松本市中央2-6-1 リーガル松本ビル1階

■定休日／土・日・祝日 ■営業時間／10：00～17：00

総合旅行業務取扱管理者 石垣健一（担当：丸山）